

## 前言

2010年日本語能力測驗改制後，測試的目標轉為重視實際的日語溝通能力。因此日本人在日常會話中頻繁使用的擬聲語、擬態語，以及慣用表現，其出題的機率就提高許多，成為考生們不能逃避的學習項目。除了日本語能力測驗之外，日語領隊、導遊考試，以及各級日語學系資格考試中，其比重都不輕。

「擬聲語、擬態語」可以說是日本人一出生就開始注入他們血液中，是最貼近生活的日語表現，但卻是非日文本母語的日語學習者難以克服的難關。

日文中將眼睛看到的狀態、耳朵聽到的聲音，用單一個語詞來形容，而單一語詞之中，就深含濃厚的日本文化背景。像是「ころころ」，日本人一聽到這個詞，心中浮現的是滾動的畫面，而且是小而輕的東西的滾動畫面。如果加上濁音變成「ごろごろ」的話，畫面就變成大而重的東西在滾動。

像這樣的「擬聲語、擬態語」中，有些改為濁音後，就呈現出「重、強、鈍、厚、粗」的意象；改為半濁音後，就呈現出「尖銳、薄、細」的感覺。這種從小養成的語感，對非日文本母語者來說，要體會其抽象意涵，進而融會貫通，然後在溝通上運用自如，真的具有相當高的困難度。特別是對過於依賴漢字學日文的漢語圈的學習者來說，又更為困難，因為「擬聲語、擬態語」幾乎全部用假名表記。

慣用語對非日文本母語者來說，學起來同樣是困難重重。慣用語由字彙原來意思延伸使用，進而變成慣常用法。若是沒有對原來字彙的意涵，以及其背景文化有深入體會，就會出現誤用的情形。另外，慣用語有許多雷同的外表，也

是造成學習困難的原因之一。

本書為了讓讀者學習擬聲語、擬態語、慣用語更為上手，依內容屬性加以分類，方便讀者有邏輯、有系統地學習。

擬聲語、擬態語部分收錄約 **300** 個詞彙，以「動物發出的叫聲、自然現象、物的樣態性質、動作的狀態聲音、人體的動作聲音……」等等項目分類。像是「ざあざあ、しとすと、ぱらぱら、ぼつぼつ」就納入「自然現象」的「雨」項目中。

慣用的部分收錄約 **400** 條語句，以「頭部、頸部、上半身、內臟、身體表面、四肢、人的動作感情、道具食品……」等等項目分類。像是「<sup>かお</sup>顔が<sup>き</sup>利く／<sup>かお</sup>顔が<sup>ひろ</sup>そろう／<sup>かお</sup>顔が<sup>ひろ</sup>広い／<sup>かお</sup>顔に<sup>どろ</sup>泥をぬる」等等就納入「頭部」的「顔、面」項目中。

不管是要考日本語能力測驗、日語領隊導遊考試，或是其他考試，相信本書的精心設計安排，一定可以幫助讀者輕鬆挑戰成功。

藤本紀子

# 目錄

## Part 1 擬聲語擬態語



### 1-1 動物發出的叫聲

鳥類	4
動物類	5
蟲類	6



### 1-2 自然現象

風	8
雨	8
雪	9
雷、閃電	10
雲	11
太陽	12



### 1-3 物的樣態、性質

光、火、色	14
溫度	15
粗糙、硬、顆粒	16
清爽、光滑、輕柔	18
滑、黏、泥濘	19
溼	21



### 1-4 物體、空間、時間的狀態或性質

空曠、寬敞	24
-------	----

零散、雜亂	26
彎曲、變形、凹陷	26
剛好、接近極限	28
數量、尺寸	30



### 1-5 動作的狀態、聲音

刺	32
切、剪	33
敲打、拍打、壓	34
清洗、擰絞	35
烤、煎、燃燒	36
折斷	37
碰撞、滾動、繞圈	38
掉落、飛落	40
搖晃	42



### 1-6 人體的動作、聲音

睡覺	46
哭	48
笑	49
吃、咬、咀嚼	51
飢餓、口渴	54
喝、吸、舔	55
說、叫	57
坐	59
走、跳	60
看	62



## 1-7 人的動作狀態

64

堅定確實、果斷、明確、仔細、徹底

64

忙碌、勤奮

66

突然地、有氣勢地做某動作

66

緩慢地、偷偷地、靜靜地、輕輕地、小心地做某事

68

迅速、短暫、流暢地動作

70

粗魯、用力

72

輕柔、婉轉

73

吵雜、熱鬧

73



## 1-8 人的生理特徵、心理狀態

76

身體不適

76

痛

79

累、沒有氣力、沒精神

80

發呆、心不在焉、沒有目標

82

悠閒、放鬆

83

愉快、清爽、暢快、精神高亢

84

不愉快、煩躁、心神不寧

86

不安、擔心、惶恐、慌張

87

失望、激動、生氣

89

身材、體型

91



## Part 2 慣用句



### 2-1 頭部

頭部	98
頭	98
顏、面	102
眼睛 (1)	106
眼睛 (2)	113
鼻	117
口、唾	121
耳	128
舌、齒	131



### 2-2 頸部、上半身、臀部

首	135
喉、聲音、息	139
肩、腹、臍	144
背、腰、尻	150



### 2-3 內臟、身體表面

心	156
胸、胃、腸、肝、膽	160
血、淚、身、骨	165
氣	171
力、汗、脈、筋、神經、 皮、肌、毛	182

97



### 2-4 四肢

188

手	188
足、脛	198
腕、指、爪	204

98



### 2-5 人的動作、感情

209

動作	209
感情、態度	216

98

102

106

113

117

121

128

131



### 2-6 道具、食品

200

道具	222
食品	226



### 2-7 自然、動物、植物

231

動物、蟲類	231
自然	235

135

135

139

144

150

156

156

160

165

171

182



### 2-8 空間、時間、狀態

238

位置、空間、時間	238
狀態	244

139

144

150

156

156

160

165

171

182

188

198

204

209

209

216

200

222

226

231

231

235

238

238

244

 2-9 生活、概念 248

生活 248

概念 252

**Part 3 其他實用表現** 257

 3-1

**Part 4 附錄** 281

 4-1 熟語（四字、三字） 282

 4-2 ことわざ 288

**解答** 292







Part 1 **擬聲擬態語**







## 動物發出的叫聲



鳥類



**かあかあ（カーカー）** 形容烏鴉的叫聲。

- ✦ 烏からすがなかあかあと鳴ないてそら空とを飛とんでいきました。

烏鴉嘎～嘎～地鳴叫飛過天空。

- ✦ 窓まどの外そとで、かあかあと鳴なくからす烏こえの聲きが聞こえた。

窗外傳來嘎～嘎～的烏鴉叫聲。

**があがあ（ガーガー）** 形容鴨子、烏鴉的叫聲。

- ✦ お堀ほりの水面すいめんをアヒルながあがあと鳴なきながら、ゆうゆうおよと泳いでいる。

鴨子（家鴨）在護城河上一邊呱呱地叫，一邊悠游著。

- ✦ 鴨かちがにわかきわにはじガーガーと騒さわぎはじめた。

鴨子（野鴨）突然間呱呱地開始騷動起來。

**ちゅうちゅう（チューチュー）** 形容麻雀、老鼠的叫聲。

- ✦ 屋根裏やねうらではネズミきわがきわチューチューと騒さわいでいる。

屋頂裡有老鼠吱吱的吵鬧著。



## 動物類



**ガオー** 形容獅子或熊等猛獸威嚇、咆哮的樣子或吼叫聲。

- ★ ライオンがガオーと吼えるお馴染みのシンボルマークが、映画のエンディングで流れた。

獅子大吼一聲的經典標誌出現在電影片尾。

- ★ ガオーと吠えた恐竜の絵が印象的なポスターです。

大吼一聲的恐龍畫報讓人印象深刻。

**けろけろ / げろげろ (ケロケロ / ゲロゲロ)** 形容蛙叫的聲音。

- ★ 去年の夏休み、私は田舎に帰った。夜は蛙がけろけろと鳴いているのを聞きながら寝てしまうという生活は、のんびりしたものだった。

去年夏天，我回鄉下去了。晚上，邊聽著青蛙呱呱叫聲入睡，這種生活真是悠閒。

**ぶうぶう (ブーブー)** 形容豬叫的聲音。

- ★ あの小さくて可愛い動物は何だろうと思っていたところ、突然ブーブーと鳴き出したので、ああ、子豚だったんだと分かった。

還在想那隻可愛的小動物是什麼呢的時候，牠突然嘎嘎地叫起來。原來是隻小豬。

- ★ 小屋では家畜の豚がブーブー鳴いている。

小屋裡的飼養豬隻嘎嘎叫著。

**めえめえ (メーメー)** 形容羊叫的聲音。

- ★ 山羊がメーメーと鳴きながらこっちへやってくる。

山羊咩咩地邊叫邊往這裡跑過來。

© COSMOS CULTURE LTD  メーメーと鳴く子山羊がかわいかった。

仔羊咩咩地叫，好可愛。

1-1

動物發出的叫聲  
鳥類 / 動物類



## 蟲類



### りんりん (リンリン/リーンリーン) 形容鈴蟲的叫聲。

- ✦ 庭からはリーンリーンと鈴蟲の鳴き声が聞こえてくる。  
庭院傳來鈴鈴的鈴蟲叫聲。
- ✦ 遠くでリーンリーンという鈴蟲の音が、秋の情緒を醸し出している。  
遠處鈴蟲的鈴鈴叫聲，洋溢秋天的風情。

### じいじい (ジージー) 形容蟬叫聲。

- ✦ 窓の外にはジージーという蟬の音が響いている。  
窗外一直響著嘖嘖的蟬叫聲。
- ✦ 虫取り網で採られた蟬は、まだジージー鳴いている。  
用捕蟲網抓到的蟬還在嘖嘖地叫著。



### ✿ 其他動物的聲音：

- 貓 = ニャーニャー
- 狗 = ワンワン
- 狐狸 = コンコン
- 馬 = ヒヒーン
- 牛 = モーモー

### ✿ 其他鳥類的鳴聲：

- 雞 = コケコッコー
- 布穀鳥 = カッコー
- 鷹、隼 = ピーヒョ〇〇
- 小雞 = ピョピョ
- 鴿子 = ポッポ

### ✿ 其他昆蟲類的鳴聲：

- 蝻斯 = スイッチョ
- 紡織娘 = ガチャガチャ
- 螻蛄 = ジー
- 蟋蟀 = コ〇コ〇
- 蟬 = ジージー / ミーンミーン
- 金鐘兒 = チンチロリン



 請填入適當語詞

- 1 その部屋の押し入れから聞こえる \_\_\_\_\_ という声は、ネズミに違いない。
- 2 子供たちはカラスの \_\_\_\_\_ という鳴きまねをして遊んでいる。
- 3 水槽で飼っている蛙の \_\_\_\_\_ という声 that 煩くてかわない。
- 4 「 \_\_\_\_\_ 森のこやぎ 森のこやぎ こやぎ走れば小石にあたる……」という童謡を聞いたことがある？
- 5 豚は \_\_\_\_\_ と鼻を鳴らして餌をねだっている。

1-1

動物發出的叫聲  
● 蟲類

1-2

## 自然現象

5



風

**びゅんびゅん** 比喻速度快到可以把風都切開似的，形容風的聲音。

- 家の前の道路はたくさんの車がびゅんびゅん走っている。

家的前面，許多車呼嘯而過。

- 彼女は風を切るように自転車でびゅんびゅん進み続けた。

她騎著腳踏車如風一般呼嘯而去。



雨

6

**ざあざあ** 下大雨的聲音。

- 外は雨がざあざあ激しく降っている。

外頭的雨嘩啦啦地下個不停。

- 午前中は小雨だったのに、午後はこんなにザーザー（\*）降りだ。

上午都還下小雨，下午卻嘩啦啦地下起大雨。

**しとしと** 細雨寂靜地降下及聲音。

- 雨がしとしと降る日は、家でゆっくり本を読んで過ごしたい。

細雨濛濛的日子，我想在家好好看書。

- しとしと降る雨を、部屋から静かに眺めていた。

從房間靜靜地眺望濛濛細雨。

© COSMOS CULTURE LTD

\* 擬聲擬態語有時也會以片假名形態表記。

**しよぼしよぼ** 下小雨，下毛毛雨。

- ❖ <sup>ゆうべ</sup>昨夜からずっと<sup>あめ</sup>雨がしよぼしよぼ<sup>ふ</sup>降り<sup>つづ</sup>続いていて、<sup>ゆううつ</sup>憂鬱になる。  
從昨晚開始就一直在下毛毛雨，真鬱悶。
- ❖ <sup>あめ</sup>雨はもうしよぼしよぼと<sup>ふ</sup>降っているだけだ。そのうちに<sup>や</sup>止むだろう。  
也已經只下著細細小雨而已，不久就要停了！

**ばらばら (パラパラ)** 形容微小顆粒狀物體灑落在地板等處時的情景或聲音。

- ❖ <sup>あめ</sup>雨はばらばらと<sup>ふ</sup>降っただけで、すぐにやんでしまった。  
雨只淅瀝淅瀝地下了一會兒，不久就停了。
- ❖ さっき<sup>あめ</sup>雨がパラパラしていたけど、<sup>せんたくもの</sup>洗濯物は<sup>と</sup>取り<sup>こ</sup>込んでくれた？  
剛才雨淅瀝淅瀝地下，你有幫我把衣服收進來嗎？

**ぼつぼつ** 小水滴或者是雨滴等一滴一滴地稀疏滴落。

- ❖ <sup>あめ</sup>雨がぼつぼつ<sup>ふ</sup>降り<sup>だ</sup>出した。早く<sup>はや</sup>建物の<sup>な</sup>中<sup>は</sup>に入ろう。  
雨滴答滴答地下起來了，快點進屋吧！
- ❖ ようやく<sup>あめ</sup>雨はぼつぼつ<sup>ふ</sup>降り<sup>は</sup>始めた。  
雨終於滴答滴答地下起來了。



**しんしん** 寒意沁人地降雪的樣子。

- ❖ しんしんと<sup>ふ</sup>降り<sup>つ</sup>積もる<sup>ゆき</sup>雪を<sup>なが</sup>眺める。  
眺望著靜靜降下的積雪。

1-2

自然現象  
● 風／雨／雪